

# **Ordinanza che limita l'effettivo degli stranieri (OLS)**

**Modifica del 18 ottobre 2006**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 6 ottobre 1986<sup>1</sup> che limita l'effettivo degli stranieri è modificata come segue:

Gli allegati 1 e 2 sono sostituiti dalla versione qui annessa.

II

La presente modifica entra in vigore il 1° novembre 2006.

18 ottobre 2006

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Moritz Leuenberger  
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

<sup>1</sup> RS 823.21

*Allegato 1*  
(art. 14 e 15)

<sup>1</sup> I contingenti dei permessi annuali iniziali per l'esercizio di un'attività lucrativa sono stabiliti complessivamente a 4000:

a. Contingente a disposizione dei Cantoni: 2000

Zurigo	402	Sciaffusa	19
Berna	252	Appenzello Esterno	11
Lucerna	88	Appenzello Interno	3
Uri	8	San Gallo	121
Svitto	28	Grigioni	51
Obvaldo	7	Argovia	136
Nidvaldo	9	Turgovia	52
Glarona	10	Ticino	91
Zugo	36	Vaud	158
Friborgo	52	Vallese	65
Soletta	59	Neuchâtel	45
Basilea Città	84	Ginevra	133
Basilea Campagna	63	Giura	17

b. Contingente a disposizione della Confederazione: 2000

<sup>2</sup> I contingenti sono validi dal 1° novembre 2006 al 31 ottobre 2007.

<sup>3</sup> I contingenti liberati in virtù della modifica del 26 ottobre 2005<sup>2</sup> dell'ordinanza del Consiglio federale, ma non ancora esauriti, possono continuare a essere utilizzati. Essi sono computati sul contingente della Confederazione (cpv. 1 lett. b).

<sup>2</sup> RU 2005 4841

*Allegato 2*  
(art. 20 e 21)

<sup>1</sup> I contingenti dei permessi per dimoranti temporanei sono stabiliti complessivamente a 7000:

a. Contingente a disposizione dei Cantoni: 3500

Zurigo	706	Sciaffusa	33
Berna	441	Appenzello Esterno	20
Lucerna	154	Appenzello Interno	6
Uri	13	San Gallo	213
Svitto	50	Grigioni	89
Obvaldo	13	Argovia	237
Nidvaldo	16	Turgovia	90
Glarona	17	Ticino	159
Zugo	64	Vaud	276
Friborgo	90	Vallese	113
Soletta	104	Neuchâtel	78
Basilea Città	146	Ginevra	232
Basilea Campagna	110	Giura	30

b. Contingente a disposizione della Confederazione: 3500

<sup>2</sup> I contingenti sono validi dal 1° novembre 2006 al 31 ottobre 2007.

<sup>3</sup> I contingenti liberati in virtù della modifica del 26 ottobre 2005<sup>3</sup> dell'ordinanza del Consiglio federale, ma non ancora esauriti, possono continuare a essere utilizzati. Essi sono computati sul contingente della Confederazione (cpv. 1 lett. b).

